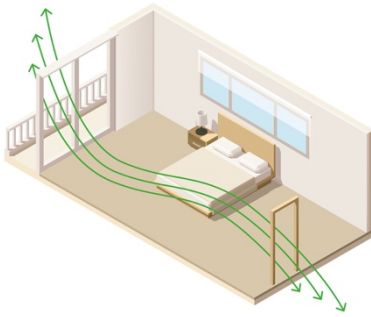
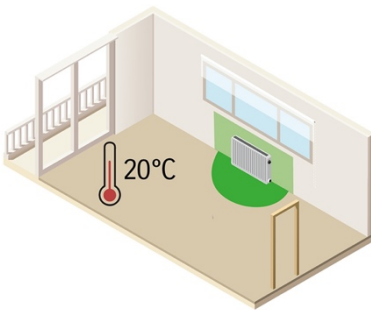


Lüften



- Öffnen Sie mindestens dreimal pro Tag gegenüberliegende Fenster in der Wohnung gleichzeitig und vollständig (Richtwert 5 - 10 Minuten pro Lüftung).
- Lassen Sie Fenster nicht über längere Zeit offen (keine Kippfensterlüftung).
- Beachten Sie, dass Feuchtigkeitsquellen wie Waschmaschinen, nasse Wäsche, Luftbefeuchter, Pflanzen, etc. ein noch häufigeres Lüften erfordern.
- Überprüfen Sie die Luftfeuchtigkeit mit einem Luftfeuchtigkeitsmessgerät (siehe dazu Blattrückseite).

Heizen



- Beheizen Sie Wohnräume auf mindestens 20°C.
- Stellen Sie die Heizkörper im Winter nie vollständig ab.
- Vermeiden Sie Heizkörper abzudecken (z.B. durch Möbel oder dichte Vorhänge) damit die warme Luft gut zirkulieren kann.
- Halten Sie Türen zu kühlen Räumen geschlossen.

Möblieren



- Möblieren Sie idealerweise nur entlang der Innenwände.
- Stellen Sie Möbel mindestens 10 cm entfernt von Aussenwänden hin damit die warme Luft ausreichend zirkulieren kann.
- Kontrollieren Sie Wandflächen hinter Möbeln regelmässig und entfernen Sie dahinterliegende Staubablagerungen.

Allgemeines



- Schalten Sie bei Benutzung der Küche oder Badezimmer, die Lüftungsanlage ein oder lüften Sie die Räume wie oben beschrieben über die Fenster.
- Trocknen Sie Kondenswasser entlang der Fenster.
- Die Duschwände trocknen Sie am besten mit einem Gummischaber. Armaturen und Fugen mit einem Lappen.
- Kontrollieren Sie 1 Mal im Monat die Lüftungsanlage, und falls vorhanden, dessen Filter im Badezimmer. Entfernen Sie den Staub, damit die Luft gut zirkulieren kann.
- Entfernen Sie regelmässig Staub und Schmutz in der Wohnung.

Anwendung des Casano Hygrometers zur Kontrolle des Raumklimas

Über das Messgerät kann die Feuchte in der Raumluft gemessen und beurteilt werden. Unsere 4-Schritte Anleitung zeigt, wie Sie die Luftfeuchte in ihren Wohnräumen selbständig beurteilen können:

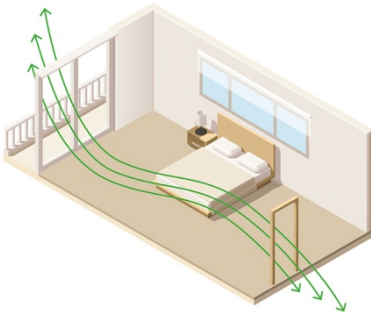


- 1 Aussenlufttemperatur **AT** vom Thermometer oder einer Wetter-App (z.B. Meteo) ablesen
- 2 Innenlufttemperatur **IT** von Hygrometer ablesen
- 3 Schnittpunkt (Raumlufffeuchte) in der untenstehenden Tabelle über die beiden Temperatur-Werte **IT** **AT** bestimmen. Dieser Prozentwert **54%** entspricht der maximal empfohlenen Raumlufffeuchte bei Ihrer aktuellen Innen-/ Aussenlufttemperatur.
- 4 **Beurteilung meiner Raumlufffeuchte:**
 - a. Ist der Wert auf dem Hygrometer **F** tiefer als der Wert in der Tabelle **54%**, sind keine Massnahmen notwendig.
 - b. Ist der Wert auf dem Hygrometer **F** höher als der Wert in der Tabelle **54%**, sind die Wohnräume erneut bzw. wiederholt zu lüften, bis der Wert **F** dauerhaft unter dem Tabellenwert **54%** liegt.

		Innenlufttemperatur IT				
		18°C	20°C	22°C	24°C	26°C
Aussenlufttemperatur AT	-10°C	39 %	38 %	36 %	35 %	34 %
	-5°C	44 %	42 %	41 %	40 %	38 %
	0°C	50 %	48 %	46 %	44 %	42 %
	5°C	56 %	54 %	52 %	50 %	48 %
	10°C	64 %	61 %	58 %	56 %	53 %

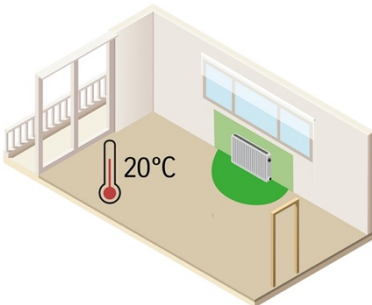
Beispiel: Bei 5° C Aussenlufttemperatur **AT** und 20° C Innenlufttemperatur **IT** darf die relative Raumlufffeuchte **F** den Tagesmittelwert von 54 % nicht überschreiten.

Ventilation



- Open opposite windows in the apartment at the same time and completely at least three times a day (guide value 5 - 10 minutes per ventilation).
- Do not leave windows open for long periods of time (no tilt window ventilation).
- Note that sources of humidity such as washing machines, wet laundry, humidifiers, plants, etc. require even more frequent ventilation.
- Check the humidity with a humidity meter (see back of sheet for this).

Heating



- Heat living rooms to at least 20°C.
- Never turn off radiators completely in winter.
- Avoid covering radiators (e.g. with furniture or tight curtains) so that the warm air can circulate well.
- Keep doors to cool rooms closed.

Furnishing



- Ideally, furniture should be placed only along the interior walls.
- Place furniture at least 10 cm away from outside walls so that the warm air can circulate sufficiently.
- Regularly check wall surfaces behind furniture and remove dust deposits behind them.

General



- When using the kitchen or bathroom, turn on the ventilation system or ventilate the rooms through the windows as described above.
- Dry condensation along the windows.
- Shower walls are best dried with a rubber scraper. Faucets and joints with a rag.
- Check the ventilation system 1 time a month, and if present, its filter in the bathroom. Remove the dust so that the air can circulate well.
- Regularly remove dust and dirt in the apartment.

Application of the Casano hygrometer for the control of the indoor climate

The measuring device can be used to measure and assess the humidity in the room air. Our 4-step instructions show how you can independently assess the humidity in your living spaces:

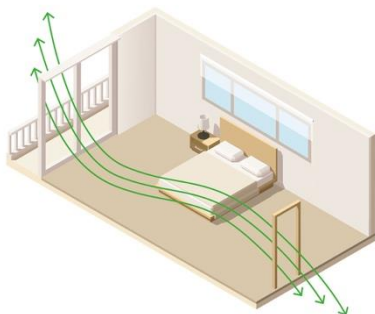


- 1 Read outdoor air temperature **AT** from thermometer or weather app (e.g. Meteo)
- 2 Read indoor air temperature **IT** from hygrometer
- 3 Determine the intersection point (room humidity) in the table below using the two temperature values **IT** **AT** .
This percentage value **54%** corresponds to the maximum recommended room humidity at your current indoor/outdoor air temperature.
- 4 **Assessing my room humidity:**
 - a. If the value on the hygrometer **F** is lower than the value in the table **54%** , no measures are necessary.
 - b. If the value on the hygrometer **F** is higher than the value in the table **54%** , the living spaces must be ventilated again or repeatedly until the value **F** is permanently below the table value **54%** .

		Indoor air temperature IT				
		18°C	20°C	22°C	24°C	26°C
Outdoor air temperature AT	-10°C	39 %	38 %	36 %	35 %	34 %
	-5°C	44 %	42 %	41 %	40 %	38 %
	0°C	50 %	48 %	46 %	44 %	42 %
	5°C	56 %	54 %	52 %	50 %	48 %
	10°C	64 %	61 %	58 %	56 %	53 %

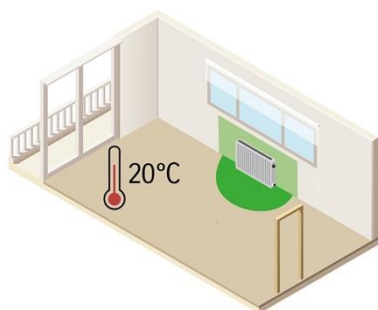
Example: At an outdoor air temperature of 5°C **AT** and an inside air temperature of 20°C **IT** , the relative room air humidity **F** must not exceed the daily mean value of 54%.

Aérer



- Ouvrez complètement les fenêtres opposées de l'appartement au moins trois fois par jour simultanément (environ 5 - 10 minutes par aération).
- Ne laissez pas les fenêtres ouvertes pendant de longues périodes (Les fenêtres ouvertes en imposte n'aèrent pas).
- Notez que les sources d'humidité telles que les machines à laver, le linge humide, les humidificateurs, les plantes, etc. donne une importance plus grande à l'aération.
- Vérifier l'humidité avec un appareil de mesure d'humidité (voir verso de la fiche).

Chaleur



- Chauffez les pièces telles que le salon à au moins 20 ° C.
- N'éteignez jamais complètement les radiateurs en hiver.
- Évitez de couvrir les radiateurs (par exemple avec des meubles ou des rideaux épais) afin que l'air chaud puisse bien circuler.
- Gardez les portes des pièces froides fermées.

Meubler



- Idéalement, ne meublez que le long des murs intérieurs.
- Placer les meubles à au moins 10 cm des murs extérieurs afin que l'air chaud puisse circuler suffisamment.
- Vérifiez régulièrement les surfaces murales derrière les meubles et éliminez les dépôts de poussière derrière eux.

Général



- Lorsque vous utilisez la cuisine ou la salle de bain, allumez le système de ventilation ou aérez les pièces avec les fenêtres comme décrit ci-dessus.
- De l'eau condensée (l'humidité) sèche le long des fenêtres.
- La meilleure façon de sécher les parois de la douche est d'utiliser un grattoir en caoutchouc. Les robinets et joints avec un chiffon.
- Vérifiez le système de ventilation ainsi que son filtre dans la salle de bain une fois par mois. Retirez la poussière pour que l'air puisse bien circuler.
- Éliminez régulièrement la poussière et la saleté de la maison.

Utilisation de l'hygromètre Casano pour contrôler la température de vos pièces

L'humidité de l'air ambiant peut être mesurée et évaluée à l'aide de l'appareil de mesure. Nos instructions en 4 étapes montrent comment vous pouvez évaluer indépendamment l'humidité de l'air dans votre espace de vie:

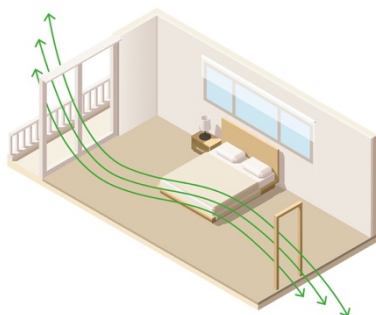


- 1 Lire la température de l'air extérieur **AT** avec un thermomètre ou d'une application météo (par exemple Météo)
- 2 Lire la température de l'air intérieur **IT** avec l'hygromètre
- 3 Trouver le point d'intersection (humidité de l'air ambiant) dans le tableau ci-dessous à l'aide des deux valeurs de température. Cette valeur en pourcentage **54%** correspond à l'humidité maximale de l'air intérieur recommandée à votre température actuelle de l'air intérieur/ extérieur.
- 4 Évaluer l'humidité de l'air de ma pièce:
 1. Si la valeur de l'hygromètre **F** est inférieure à la valeur du tableau **54%**, aucune mesure n'est nécessaire.
 2. Si la valeur sur l'hygromètre **F** est supérieure à la valeur indiquée dans le tableau **54%**, les pièces à vivre doivent être à nouveau ventilées ou répétées jusqu'à ce que la valeur **F** soit définitivement inférieure à la valeur indiquée dans le tableau **54%**.

		Température Air Intérieur IT				
		18°C	20°C	22°C	24°C	26°C
Température Air Extérieur AT	-10°C	39%	38%	36%	25%	34%
	-5°C	44%	42%	41%	40%	38%
	0°C	50%	48%	46%	44%	42%
	5°C	56%	54%	52%	50%	48%
	10°C	64%	61%	58%	56%	53%

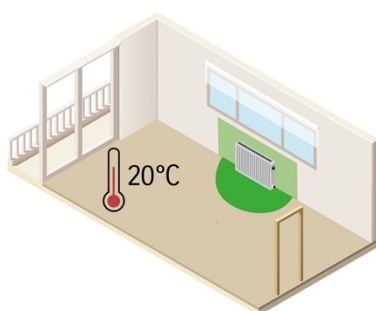
Exemple: À une température de l'air extérieur de 5 °C **AT** et une température de l'air intérieur de 20 °C **IT**, l'humidité relative de l'air ambiant **F** ne doit pas dépasser la moyenne quotidienne de 54%.

Areazione



- Aprire le finestre opposte dell'appartamento contemporaneamente e completamente almeno tre volte al giorno (linea guida 5 - 10 minuti per ventilazione).
- Non lasciare le finestre aperte per lunghi periodi di tempo (non ventilare con le finestre appese sul fondo).
- Si noti che le fonti di umidità come le lavatrici, il bucato bagnato, gli umidificatori, le piante, ecc. richiedono una ventilazione ancora più frequente.
- Controllare l'umidità dell'aria con un misuratore di umidità (vedere il retro del foglio).

Riscaldamento



- Riscaldare gli ambienti abitati ad almeno 20°C.
- Non spegnere mai completamente i radiatori in inverno.
- Evitare di coprire i radiatori (ad es. con mobili o tende strette) in modo che l'aria calda possa circolare bene.
- Tenere chiuse le porte verso ambienti freddi.

Arredare



- Arredare idealmente solo lungo le pareti interne.
- Posizionare i mobili ad almeno 10 cm di distanza dalle pareti esterne in modo che l'aria possa circolare a sufficienza.
- Controllare regolarmente le superfici delle pareti dietro i mobili e rimuovere i depositi di polvere dietro di essi.

Informazioni generali



- Accendere l'impianto di ventilazione la cucina e il bagno durante l'utilizzo o arieggiare i locali attraverso le finestre come descritto sopra.
- Asciugare l'acqua di condensa lungo le finestre.
- Asciugare le pareti della doccia con un raschietto di gomma. Armature e giunture con un panno.
- Controllare il sistema di ventilazione una volta al mese e, se presente, il filtro in bagno. Rimuovere la polvere in modo che l'aria possa circolare bene.
- Rimuovere regolarmente polvere e sporcizia nell'appartamento.

Uso dell'igrometro di Casano per il controllo del clima interno

L'umidità dell'aria ambiente può essere misurata e valutata con lo strumento di misura. La nostra guida in 4 fasi mostra come è possibile valutare autonomamente l'umidità nei vostri ambienti:

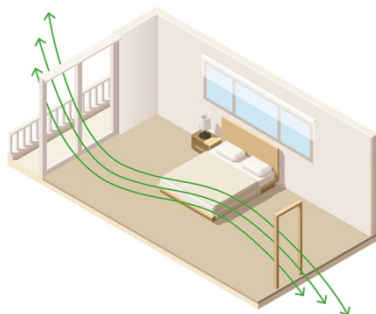


- 1 Leggere la temperatura dell'aria esterna **AT** dal termometro o da un'applicazione meteorologica (ad es. Meteo).
- 2 Leggere la temperatura interna **IT** dell'aria dall'igrometro.
- 3 Determinare il punto di intersezione (umidità ambientale) nella tabella sottostante utilizzando i due valori di temperatura **IT** **AT**. Questo valore percentuale **54%** corrisponde all'umidità massima consigliata dell'ambiente alla temperatura attuale dell'aria interna/esterna.
- 4 **Valutazione dell'umidità**
 - a. Se il valore sull'igrometro **F** è inferiore al valore della tabella **54%**, non sono necessarie misure.
 - b. Se il valore sull'igrometro **F** è superiore al valore della tabella **54%**, i locali di soggiorno devono essere ventilati di nuovo o ripetutamente fino a quando il valore **F** è permanentemente al di sotto del valore **54%** della tabella.

		Temperatura interna IT				
		18°C	20°C	22°C	24°C	26°C
Temperatura dell'aria esterna AT	-10°C	39 %	38 %	36 %	35 %	34 %
	-5°C	44 %	42 %	41 %	40 %	38 %
	0°C	50 %	48 %	46 %	44 %	42 %
	5°C	56 %	54 %	52 %	50 %	48 %
	10°C	64 %	61 %	58 %	56 %	53 %

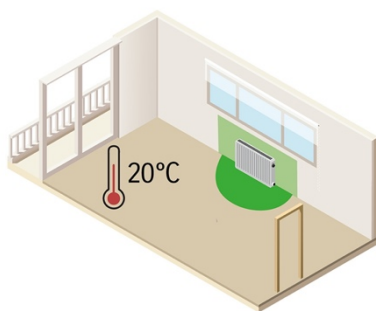
Esempio: a 5° C di temperatura dell'aria esterna **AT** e 20° C di temperatura dell'aria interna **IT** l'umidità relativa dell'aria ambiente **F** non deve superare il valore medio giornaliero del 54 %.

Ar



- Abra pelo menos três vezes por dia janelas opostas no apartamento simultaneamente e completamente (orientação 5 - 10 minutos por ventilação).
- Não deixe as janelas abertas por longos períodos de tempo (sem ventilação da janela inclinada).
- Note que as fontes de humidade, tais como máquinas de lavar roupa, roupa molhada, humidificadores, plantas, etc. requerem ventilação ainda mais frequente.
- Verifique a humidade com um medidor de humidade (veja a parte de trás da folha).

Aquecer



- Aqueça as salas de estar a pelo menos 20°C.
- Nunca desligue completamente os radiadores no inverno.
- Evite cobrir radiadores (e.B. através de móveis ou cortinas densas) para que o ar quente possa circular bem.
- Mantenha as portas fechadas para os quartos frescos.

Fornecer



- Idealmente, basta usá-lo ao longo das paredes interiores.
- Coloque o mobiliário a pelo menos 10 cm de distância das paredes exteriores para que o ar quente possa circular o suficiente.
- Verifique regularmente as superfícies da parede atrás dos móveis e retire os depósitos de pó por detrás.

Geral



- Ao utilizar a cozinha ou a casa de banho, ligue o sistema de ventilação ou ventile os quartos através das janelas, conforme descrito acima.
- Condensação seca ao longo das janelas.
- As paredes do duche são melhor secas com um raspador de borracha. Acessórios e articulações com pano.
- Verifique o sistema de ventilação uma vez por mês e, se disponível, o filtro na casa de banho. Retire o pó para que o ar possa circular bem.
- Retire regularmente o pó e a sujidade no apartamento.

Aplicação do higrómetro Casano para controlar o clima interior

O instrumento de medição pode ser utilizado para medir e avaliar a humidade no ar da sala. Nosso guia de 4 passos mostra como você pode avaliar independentemente a humidade em suas salas de estar:



- 1 Leia a temperatura do ar exterior **AT** a partir do termómetro ou de uma aplicação meteorológica (e.B. Meteo).
- 2 Leia a temperatura do ar interior **IT** dos hgrómetros.
- 3 Determine o cruzamento (humidade ambiente) na tabela abaixo sobre os dois valores de temperatura. **IT** **AT** Esta percentagem **54%** corresponde à humidade máxima recomendada no interior à temperatura atual do ar interior/exterior.
- 4 **Avaliação da humidade do meu quarto**
 - a. Se o valor no higrómetro **F** for inferior ao valor da tabela **54%** não são necessáriaS medidas.
 - b. Se o valor do higrómetro **F** for superior ao valor da tabela **54%**, os espaços de estar devem ser ventilados novamente ou repetidamente até que o valor **F** fique permanentemente abaixo do valor do quadro **54%**.

		Temperatura do ar interior IT				
		18°C	20°C	22°C	24°C	26°C
Temperatura do ar externo AT	-10°C	39 %	38 %	36 %	35 %	34 %
	-5°C	44 %	42 %	41 %	40 %	38 %
	0°C	50 %	48 %	46 %	44 %	42 %
	5°C	56 %	54 %	52 %	50 %	48 %
	10°C	64 %	61 %	58 %	56 %	53 %

Exemplo: A 5°C temperatura do ar exterior **AT** e temperatura do ar interior **IT** de 20°C, o parente a humidade **F** do quarto não excede a média diária de 54%.